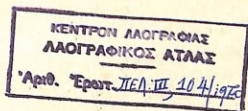


12

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)



Α'.  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
Σειρ. 6969 / 25 Μαρτ. 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... Μ.Ι.Μ.Η. - Κωφ/619  
(παλαιότερον ὄνομα: .....), Ἐπαρχίας Τριφυλίας  
Νομοῦ Μ.ε.β.ν.κ.ι.α. ....

2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Ἡθ.α.β.  
Γιαννικωάδου.Γα.β. ἐπάγγελμα Γεωργός.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Μ.Ι.Μ.Η. - Κωφ/61.α. ....  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον.. 50. ἔτη.....

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Ἡθ.α.β. Γιαννικωάδου. ....

.....  
ἡλικία.. 80. ἔτη γραμματικαὶ γνώσεις. Φιλοσοφία.....

.....  
τόπος καταγωγῆς Δραγῶν: Ὀρτωτῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ  
β) Γεωργία. Γεω. Τριφυλίας. β.κ. Α.β. Τριφυλίας  
Τριφυλίας

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

1) Ποῖα ἀγροτικὰ περικοχὰ προωρίζοντο διὰ σπορὰν καὶ ποῖα διὰ  
βοσκήν ποιμνίων; Αἱ περικοχὰ τῶν ὀρέων ἦσαν διὰ  
βοσκίαν. γ. γὰρ. ὠ.ε.δ.ν.α. μέρη. ἦσαν διὰ γάουραν.

Ἐπὶ τὸν αὐτὸν χωριστὰ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα; ἦσαν χωριστὰ αἱ περικοχὰ ἄλλα. ἐνηλλάσσοντο.

2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. Μερικὰ χωρὰ  
Γ.Ι.Α. ἦσαν. μ.α.τ.μ.α. γ. μ.ε. εἰς κοινότητα. ἡ.ε.μ.μ.μ.μ.

3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του; ὠ.ε.τ.μ.ρ. αἱ. ε.ε.χ.ε. τ.ε.μ.ε. δι.ε.ε.ε.ε.  
τ.ε.ν. περικοχὰν τῶν ε.ε. ε.ε. τ.ε.μ.ε. τ.ε.ν.

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν; αἱ...οὐκ εἶναι...καὶ τὴν κτηνοτροφίαν...

[illegible]

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν; ἴ. Η. οὐχ ὄντι.....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὁλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *Οἱ ὡς ἄτομα*

m.p.x' f' a' r' e' f' e' f' u' n' d' i' n' a' m' o' x' e' n' a' .. u' n' ..  
 u' n' .. s' i' p' o' u' e' d' i' p' i' e' .. f' .. a' s' .. y' a' i' a' u' n' t' e' n' a' ..

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ;...

Σύμφωνα με τα παραπάνω, ταξινόμηση των...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα;).

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἔργαται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραπητόν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

Ἰστορικὰν... ἀφ' ὧν... ἐκ δὲ βλεπο  
μνηστικῶν... εἰδός.

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; *Καὶ... ὑπηρέται... διότι ἀπὸ τῶν ὀρεινῶν... ἡμετέρι βαιων. ὁρῶν γρηγορῶν*

6) α) Οι νέοι και οι νέες του τόπου που επήγαγαν δι' ανεύρεσιν  
εργασίας :: *Εύ... των... γαίω... τ... ..*  
*διότι... ..*

β) Ἐπ' ἡγαιναν ἐποχικῶς: ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται

κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρα-  
ματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ἔτσι γὰρ ἀν... καὶ ἡ  
τυχήν τε, γύφτοι, βαφεῖς... ἀρχαῖα καὶ



- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαινόντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλαμῖδας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος ;...

ΣΤΔ. ἡμεῶν ἡμᾶ' ἔρριχναν. ἡμεῖς δ' αὖθις θεοῖς  
 ΣΤΕ. βρώμεν. ἡμεῖς ἡμᾶ' ἔρριχναν.  
 ἡμεῖς δ' αὖθις θεοῖς ἔρριχναν.

- 2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρήσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ..Μετὰ τὸ 1920. ἤδη καὶ ἡμεῖς αὐτοὶ.

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; *Ἄρ. τοῦ 1940 εἰς τὴν ὁδὸν*

- 1) Σιδηρούν άροτρον (τύποι αυτού, δηλ. μονόπτερο, δίπτερο κλπ.).  
Εις ποία κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;  
Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄρτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμή-  
θεια αὐτοῦ ; Μονοψέφα, ψαλμοὶ, ἡ, ξεροὶ, οὐλὰ.

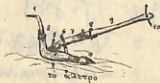
111. 61. 5167000000 542500 5167000000  
 111. 70. 4000000000 542500 4000000000

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) εκάστου τύπου σιδηρού άρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1. *Chrysomela*... 4. *Uva*... 7. .... 10. ....

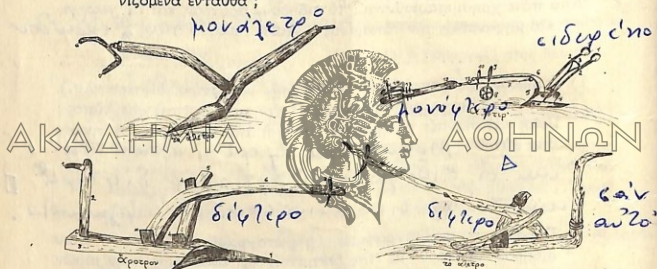
2. 7a. bi... 5. ba'is... 8. to' eixen. zu. ba'ba. e' ba'ba

3. 27. 2000. 6. 10. 9. 2. 10. 1. 00. 1. 20.



- 2) Τρακτέρ (άπό πότε είναι εν χρήσει ; ) 20' 1950 ε' εννεντα  
3) Μηχανή θερισμού 1960 ε' εννεντα

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) 1960.....  
 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ 1960... ἐν πῶν...  
 στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ  
 παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον Μόνος... πῶς... καὶ βάνε  
 ἕνα... μωτρίββι... τὸ ξιφζυγίδι... ἐνοβαν  
 γὰρ νόμω... καὶ τὸ ἐτοωοδεζω... τὰ  
 ξύλα... σὺν...  
 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον  
 σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκο-  
 νιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶ-  
 ται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς  
 ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν  
 ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |        |            |          |           |    |     |          |
|--------|------------|----------|-----------|----|-----|----------|
| 1. ἔξ. | μὴλ.       | ὑποδοχί. | χερσὺν.   | Α. | 11. | φύζυγρο  |
| 2.     | (τὰ αὐτὰ). | 7.       | φυγύ.     |    | 12. | μωτρίββι |
| 3.     | ἀγροζωάδα. | 8.       | τραβήχτο. |    | 13. |          |
| 4.     | ξωαθῆ.     | 9.       | ξαμαρμί.  |    | 14. |          |
| 5.     | ὑνί.       | 10.      | ὑ.        | μ. | 15. |          |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἡ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν· δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχθυογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

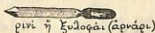
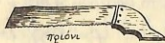
4) **Τὸ ὕνι.** Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἡ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν· δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχθυογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Three illustrations of stone tools. On the left is a large, symmetrical arrowhead with a notched base. In the center is a long, slender spearhead. On the right is a small, crescent-shaped flint tool, possibly a knife or a small arrowhead, with a textured surface.

9) Ήλιο (Πέλαια) κατασκευασμένη εκ ξύλου ή σιδήρου ; *ξύλου*



7) Ἔργαλειά διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαΐ κλπ.).....

[illegible]

αδ. 8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμο-  
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) ; βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.  
ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Αὐτοὶ... ὄνοι... ἵπποι...*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο  
ζῶα ἢ ἓν ; *Καὶ... δύο... ἓν...*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;  
*οὐκ ἦν... ἀναγκαῖος... εἰ... ὡς... ὅτι...*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ  
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα  
μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύ-  
λια κλπ.). *Ζεύλα, βέλλα, βουνιόρα...*



10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν  
τόπον σας. *[Hand-drawn sketch of a yoke part]*

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρήκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου,  
ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),  
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε  
αὐτόν). *[Hand-drawn sketch of a hook]*

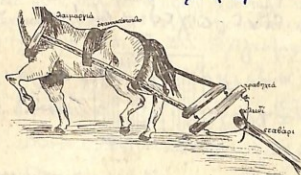
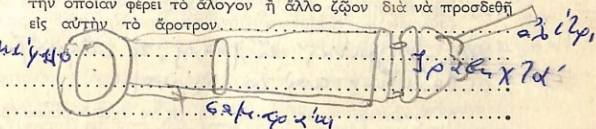
12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *1912*

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; *φορῶν  
τὸ ὄροσιν... φάρο... μὲ... ὡς... ἑαυτῶν... ἡ... ἡ... ἡ... ἡ...  
νουν τὸ σκοννὲ ὅσο... ἡ... ἡ... ἡ... ἡ...  
κερνούν σὺν... ἡ... ἡ... ἡ... ἡ...*



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.

Προβλεῖται



ζ. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον): 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας κ.ε. ἀνδρὲς, γυναικες

καὶ... ὁ ἰδιουκτητις

οἱ ἄνδρες πὺν... ζῶον... φῶν

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἄλογου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) ζῶ... ζεύξιμον... γίνεται εἰς

ἀλφειῶν 1) τὸ ἀροτρίον, τὸ ἀροτρίον, τὸ ἀροτρίον, τὸ ἀροτρίον

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηρῶν ἄροτρον...

ζῶον... καὶ... αὐτὸν... ζῶον

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

ἡ δὲ... τὸ σχοινί... εἰς... βοῦδα... δένει... καὶ

εἰς... τὸ ἀροτρίον... τὸ ἀροτρίον... τὸ ἀροτρίον... ἀγρο

τοῦ γὰρ ἀροτρίου δεσφεί...

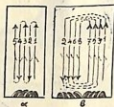
- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερα) τὸ ὄργανο. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

mc' d'vayp'kay... d'f' d'vay, zo' vber'n' f'or zo  
di boq'i' f'or un' zo vber'vot'e:

ἡ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

Σύνολο ετών αχρόνια άφ' ου... τα' (ε).....

uni 21761 +



+  
un' 261

Σημειώσατε με το σημείον του σταυρού, πόσων εκ των ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

5) Ἡ σπάρρα καὶ τὸ ὄργανο τοῦ ἀγοῦ ἐγίνετο (ἢ γίνετο ἀκόμη) εἰς λωρίδας (ὁπλ. σπαρές ἢ σπορίες, ντάιτες, σασιές, μεσδράδες κ.λ.π.); *Γίνετο ἡ σπάρρα εἰς λωρίδας...*

κ.λ.π.); Γίνεσαι με παρ'εξ... με με  
αυξάνει, με παρ'εξ...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρὶς (ἡ σποριά) ; με αὐλακίαν ; *N. da... p.c.*

2. Zufall:

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων  
δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται  
ἄροτρον ; Που δὲν εἶναι μόνον στὰ χωρὶς.....  
...Βαλκὼν Τριφυλίας (Μαζαράκη).....

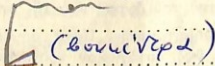
- 7) Ποιοι τρόποι ή είδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν, αὐλάκων μὲ τὸ ὕνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. *Βαθύνει... οὐ γερνῶν... καὶ καθύνει... ὅπως... ὡς... κρύπτει... ὡς... ὡς...*





μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρὰν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρῳ τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Μ.ε. τὸν βουκέντρον*

*ὡς ἐστὶν τοιοῦτον. εἰς τὸ ἕλκρον.*

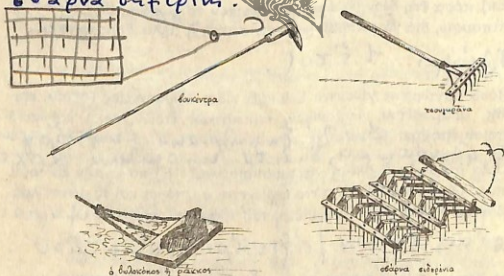


2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *Ναὶ γίνεται*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ τοῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφῇ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

*Τὰ ἴδια ἐχέει (σβάρνισμα, τσαπί κ. ἄ.)*

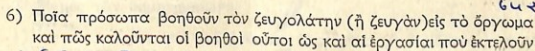
*εἰς τὸν βουκέντρον.*



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρήσιν



1). Συμφωνήσ.,  $\mathbb{R} \otimes \mathbb{R} \cong \mathbb{R} \oplus \mathbb{R}$ ,  $\omega \otimes \eta \mapsto \omega \otimes \eta$   
 $\mathbb{C} \otimes \mathbb{C} \cong \mathbb{C} \oplus \mathbb{C}$ ,  $\omega \otimes \eta \mapsto \omega \otimes \eta$



7) Ποια χωράφια ἐκαλλιεργούντο (ἢ καλλιεργούνται) διὰ τὴν σπο-  
ραν ὀσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπάρὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου  
εἶδους. *Σπ. κ. ὀσπ. β. τ. υ. σ. ἡ β. α. β. ο. α. ι. α. ἡ*

8) Ποια χωράφια εκαλλιεργούτο (ή καλλιεργούνται) διά τροφάς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά. *...καί... ξερὰ... εὐτε...*  
*ωσπ. δὲ... εὐωδ. β. ν. το...*

1)  $\omega_1$  and  $\omega_2$  are the angular frequencies of the two waves.

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

— 11 —

Ndi

δραπάνι οδοντωτό



πορο των δι' αλλαντων αι παλαιαι ναυταλεις  
αλλα τα γεγενη εσονται οτι ιβια αυτην  
το ιδιο κρηνην εν τω ποσει του βασιλεως εν τω

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσυες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). . . Ζο. Ζρι. εν. Ζι

for Sprawl  
for Diver.



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....  
 ..ὀδοντωτή.....

- 4) Πώς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτο-  
γραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....  
... *ξύλινη*... *ἀλὺ*... *β. ἀξία*... *οὐκ ὀρθωτά*





5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί, δράγματα ; Πολλαχού κα-  
 λούνται ἀγκαλιές. ...

Αγκαλιές, ...  
 δεικνύμεν. ...  
 δεξιά. Παλαιά βιβλία ...

...  
 ...



### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
 σκοτὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποῖον ; ...

Μάνη...  
 ...  
 ...

2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
 ἀποκοπὴν (ξεκατῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
 φαγητοῦ ; (Παραθέσθε με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). Οἱ. Μαν. ...

...  
 ...  
 ...

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
 τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
 λοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
 κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; ...

Οἱ γυναῖκες ...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...



- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Ἐδίδετο πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

Ἐδίδετο πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν,

ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι

Ἐδίδετο πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

# δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχῶν.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχῶν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Ἐδίδετο πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Μὲ τὰ ἴδια βρετρί... ἐδέοντο...  
 ἀνὰ μαζὰ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...  
 ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...  
 ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...  
 ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...  
 ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...  
 ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὀρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

Στὴν ἰδίαν... ἐξ... ἐξ...  
 μετὰ... ἐξ... ἐξ...  
 6 τὰ... ἐξ... ἐξ...  
 ... ἐξ... ἐξ... ἐξ...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; πρὶν 50 ἔτη.



φωτογραφίας) ἔνδ... μαδόν... φωτογραφίας  
 ..... εἰ... ὡρ...  
 .....

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἄλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

Μεταφέροντο εἰς... ἄλωνι...  
 ὡρ... Μακεδονία...  
 ... ἔχον... βοί...  
 .....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἄλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινος τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; ....

Η...  
 χωράφι...  
 .....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν ἄλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι; ...

Με...  
 ...  
 .....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; ...

...  
 .....



- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

...εἰς αὐτὸν... καὶ... εἰς τὸ εὐαγγέλιον  
εἰς τὴν χάριν... εἰς τὴν ἐλπίδα... εἰς τὴν ἀγάπην.

- 6) 'Από πότε αρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει; Χωρὶ... 10-11 οκτῶν... μέχρι... τεφρῶν... 11 οκτῶν...

Ποιητὴς... ἑλπίς... ἀγάπη... ἡ ἀλήθεια...

- 7) Εἶδη ἄλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χρώματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χρώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχέ-  
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) . . . και . . . ω . . . δ . . . ι . . . ε .

Δύο ε'δν. Οι' αφοι κελποι ε'χεν  
ιδεσθαι.

8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ ἁλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλου· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μίγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρουν). *Τὸ 9. ν. α. κ. ... κ. κ. φ. λ. α. κ. α. ... α.*

Τὸ... ἔργον... ἡ... ἀγάπη... ἀγαπᾷ  
τὸ... ἡ... ἀγάπη... ἀγαπᾷ  
τὸ... ἡ... ἀγάπη... ἀγαπᾷ

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἁλωνιο-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; *ἔναρξις ἁλωνιοσμοῦ*

Монаха... вѣрше... поше... ороше...

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλῶνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

Γέρω ζών αμυροβόλο ενοχολών λα' οφ' οβία.  
 Ξερό οβιχρόο α' οβία οφ' οβία λα' οβία  
 οβία οβία οβία οβία οβία οβία οβία οβία  
 οβία οβία οβία οβία οβία οβία οβία οβία



- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχυῶν διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς, στρόλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὧς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδία γράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καί οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Т-... сухоро, в 2-х...  
 2-...

- 20 —



δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἄλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ; .....

Δ. ρ. ο. θ. ρ. ο. . α. ω. . υ. ι. . γ. η. . α. ρ. . β. α. ρ. η.  
 ι. α. δ. ι. ο. γ. α. , ω. ρ. ο. . ω. α. ρ. η. . τ. ο. ρ. ε. ν. τ. ε. ρ. ι. . ω. δ. ι.  
 γ. ε. . ω. . β. ι. λ. α. ρ. ι. . κ. α. ι. . τ. η. . α. ω. γ. η. ρ. α. λ. η. ρ. γ. . τ. ε.  
 . . τ. ο. . δ. ε. ρ. α. ι. . γ. η. γ. ρ. α. ρ. η. . μ. ε. ι. . δ. ρ. ο. β. ε. ζ.  
 ε. γ. ο. ν. ρ. η. ρ. η. . ω. . β. ι. λ. α. ρ. ι. . γ. ι. . δ. ε. ι. β. γ. α. η. . ρ. α. ι.  
 τ. ο. ρ. ε. ν. τ. ε. ρ. ι. α. λ. η. ρ. η. . α. ρ. θ. . δ. ε. α. ν. δ. ε. ρ. η. ρ. ε.

12) Ποια άλλα άλωνιστικά εργαλεία είναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

Δουκρλν. 40' 10' 10" 76872.112



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

13) Κατά την διάρκεια του άλωνισμού ο γεωργός με το δισάκι ή το δικράνι, έρχόμενος γύρωφεις το άλωνι, ρίπτει εντός του κύκλου τον όποιο διαγράφουν τα ζώα ή το άλωνιστικό μηχανήμα τους άκόπους στάχτες ; *K.O. N. A. D. T. D. A. N. A. L. A. G.*

2. 00 02 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50 52 54 56 58 60 62 64 66 68 70 72 74 76 78 80 82 84 86 88 90 92 94 96 98 100  
 02 04 06 08 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50 52 54 56 58 60 62 64 66 68 70 72 74 76 78 80 82 84 86 88 90 92 94 96 98 100

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' ἐκέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Καθ. 2.61





- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου  
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)... *Σιτῆν... ἀν. λιν... β. σ...*  
*... Π. σ. λιν... ἀν. λιν...*



κόπανοι στρωγυλῶς



ξύλο καμεινέτο διὰ τὸ κοπάνημα  
 μικρῶν ἀμφοῦ δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
 Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
 παραγωγῶν ; ... *Σιτῆν... ἀν. λιν... β. σ...*  
*... Π. σ. λιν... ἀν. λιν...*  
*... ἀν. λιν... ἀν. λιν...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
 Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

Α.ω.δ... 10... δεφ.α.ν.α... 5... κα.ζου... ε.ω...  
... α.α.η.φ.α.ν.ε... γ.α.β.ι.α.ν.ι.α... 5... 1...  
... φ.ε.φ.α.γ.δ... κ.ο.ν.ρ.α.θ.ι.ω.δ...  
.....

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

α.α.α.γ.φ.α... χυριδ' -  
... ζ.ι.α.α... φ.α.φ.ο.ν.α.λ.ι.α...  
.....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) ... 1855 ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῦται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον ; δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ...

Με... δ.ι.ε.ε.ρ.ι.α.ν.ι...  
... 0.α.ι. δ.ε.φ.ο.ν... ν.α... 5.ε.χ.υ.ρ.ι.δ.α.ν... κ.α.ρ.α.δ...  
... 5... α.χ.υ.ρ.α... τ.η.ν... 6.ε.ω.ν.η... ν.α... 5.ε.χ.υ.ρ.ι.δ.α.ν...  
... ω.α.ι.φ.ε.ν.ι... ο.α.β.ι.α.ρ.ι... τ.η.ν... κ.α.ρ.α.ρ.ι.τ.ο.ν...  
... φ.ε.λ.α... γ.ζ.ν.δ.φ.ι...  
.....



τοῦ δίκρυγαν (ξ' αἰῶνα)



τοῦ δικριάνι (ξ' αἰῶνα)



τοῦ φρινάκι (ξ' αἰῶνα)

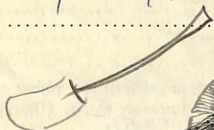
Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *Ε. Ζαφειρίδης*

καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. **Εὐπορικός**  
 εὐπορὸς ἐστὶ ἀνθρώπος ὁ ὅστις ἀνέχεται ὅτι  
 ἀνθρώποις ἐὰν ἐλθῶν ἴδῃ φτωχὸν, εὐπορεῖ  
 ἡ ἀντιβολή, ὁ νομίζων ἐν αὐτοῖς ὅτι  
 μετὰ τὸ ἀπολαύσει καὶ ἀρχίσεται ἡ φιλία.

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φυτᾶρι, θρινάκι; Ἰχνογραφῆσατε τοῦτο.....)

срзуд р.п.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Kai o'ua a'ia e huna  
dunates

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἁλῶνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

ME' ziv uodaro xwawar ix  
uotgarx, g'lp' bontax, "oxi, dawlpo  
zifw'notx

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-  
 νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα): διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο ... *ξεβ. η. κ. λ. α. ... ε. δ. α.* .....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

*.. φ. α. γ. ν. ... λ. α. ... ω. τ. α. λ. α. ... φ. ε. ... λ. α. ... φ. ι. χ. η. σ. τ. α.  
 .. φ. ε. ... λ. α. ... φ. λ. α. ρ. ι. ... ε. ... φ. ε. ... λ. α. ... ε. ι. α. ρ. ι. ...  
 .... ε. α. α. ... λ. α. ... φ. ι. χ. η. α. φ. α. ... λ. α. ... ε. λ. α. ... λ. α. ...*

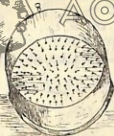
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

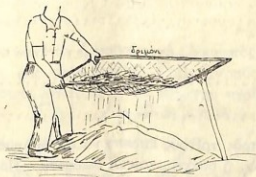
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο παλιό - δερμάτινο



κόσρος ἢ ἀνυλός



δερμόν

νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους: βολίστρη, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν διημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

Me' b' ud buw, 'i' d' p' i' j' o... un d' a' p' i' -  
for ta... a' i' m' p' a' i' u' m' i' a' r... (i' p' e' s' e' l' p' )  
O' i' u' o' u' i' n' g... e' i' n' e' p' a' t' e' u' o' t' e' e' t' e'  
... u' o' u' d' ' d' x' o' u' t' f' e' i' n' a' u' o' d' ' d' f' i' x' u' o' f' e

- 7) "Οταν έτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ;  
Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυ-  
ρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται  
κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος  
(θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς  
τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; *Εἶναι ἡ ἀπάντησις...*

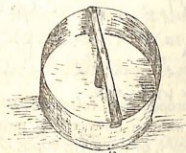
[illegible]

- 8) Ἀλλὰ ἔτι μὰ προτοῦ γὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. 1885-241.....

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλῶνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλῶνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Ἐφ' ὧν ἡμεῖς δευτερεύοντες... τὰ δευτερεύοντα...  
...ἀποφύγει... ἡν. ἀποφύγει...  
.....



μυσοκοίλε



κύπελος

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) ... 1.1... 2.2... 3.3... 4.4... 5.5...

... 1.1... 2.2... 3.3... 4.4... 5.5...  
... 6.6... 7.7... 8.8... 9.9... 10.10...  
... 11.11... 12.12... 13.13... 14.14... 15.15...  
... 16.16... 17.17... 18.18... 19.19... 20.20...  
... 21.21... 22.22... 23.23... 24.24... 25.25...  
... 26.26... 27.27... 28.28... 29.29... 30.30...  
... 31.31... 32.32... 33.33... 34.34... 35.35...  
... 36.36... 37.37... 38.38... 39.39... 40.40...  
... 41.41... 42.42... 43.43... 44.44... 45.45...  
... 46.46... 47.47... 48.48... 49.49... 50.50...  
... 51.51... 52.52... 53.53... 54.54... 55.55...  
... 56.56... 57.57... 58.58... 59.59... 60.60...  
... 61.61... 62.62... 63.63... 64.64... 65.65...  
... 66.66... 67.67... 68.68... 69.69... 70.70...  
... 71.71... 72.72... 73.73... 74.74... 75.75...  
... 76.76... 77.77... 78.78... 79.79... 80.80...  
... 81.81... 82.82... 83.83... 84.84... 85.85...  
... 86.86... 87.87... 88.88... 89.89... 90.90...  
... 91.91... 92.92... 93.93... 94.94... 95.95...  
... 96.96... 97.97... 98.98... 99.99... 100.100...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας), ... 1.1... 2.2... 3.3... 4.4... 5.5... 6.6... 7.7... 8.8... 9.9... 10.10... 11.11... 12.12... 13.13... 14.14... 15.15... 16.16... 17.17... 18.18... 19.19... 20.20... 21.21... 22.22... 23.23... 24.24... 25.25... 26.26... 27.27... 28.28... 29.29... 30.30... 31.31... 32.32... 33.33... 34.34... 35.35... 36.36... 37.37... 38.38... 39.39... 40.40... 41.41... 42.42... 43.43... 44.44... 45.45... 46.46... 47.47... 48.48... 49.49... 50.50... 51.51... 52.52... 53.53... 54.54... 55.55... 56.56... 57.57... 58.58... 59.59... 60.60... 61.61... 62.62... 63.63... 64.64... 65.65... 66.66... 67.67... 68.68... 69.69... 70.70... 71.71... 72.72... 73.73... 74.74... 75.75... 76.76... 77.77... 78.78... 79.79... 80.80... 81.81... 82.82... 83.83... 84.84... 85.85... 86.86... 87.87... 88.88... 89.89... 90.90... 91.91... 92.92... 93.93... 94.94... 95.95... 96.96... 97.97... 98.98... 99.99... 100.100...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΎΠΑΙΘΡΟΝ;  $\xi_2' \rho_2' \omega \alpha \chi \nu \iota'$   
(Γυρ.α.Γ.) (α'ρ.β.α'τιμ.α)

5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ θερίσμου ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς, ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

ἔδιδεχναν τὰ δεικνύοντα τὸν δόξαν  
 καὶ τὸν λόγον ἀπὸ τοῦ ἐν τῇ  
 πόλει τοῦ ἐν τῇ πόλει τοῦ ἐν τῇ πόλει  
 ἐκείνῳ ὅπου γίνονται τὰς ἐκείνῳ ὅπου γίνονται

6) Μήπως όπου γίνεται η διαλογή του σπορόν προ του θερισμού κατασκευάζεται τότε ή μετά τον θερισμόν πλέγμα (πλεκτή) εκ σταχύων, το όποιον αναρτάται εις το είκονοστάσιον ή όπισθεν τής θύρας κλπ ; ..

[illegible]

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὐτὴ ; Ποῖον τὸ σχῆμα της ; ποῦ φυλάσσεται.  
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ...

...အသံလိုက်ကြောင့်...အသံလိုက်ကြောင့်...

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίᾳς ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἀναμίμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

25 Kaphōron... 25 Pōdo  
 18dū... 25 Pōdo... 25 Pōdo  
 25 Pōdo (25 Pōdo)

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ... 25η ...  
 τί βραδυνή ἔργη (τὸν ὄρθρον)



2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

α. φωτιά.ν.

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τὴν πυράν; παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;...

Παιδιά.

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος;.....

Ναὶ.ν. γειτονίαν.

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Συμμετρικῶς.ν. ἑκατέρωθεν.ν. εἰς αὐτὸν  
κεντρὸν.ν. ὅπου εἰσέρχονται.ν. ὁδοί.ν.  
καὶ εἰσέρχονται.ν. ῥοῖα.ν. ἀπὸ τῶν γειτονίαν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορταί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα.....

Μονομικρῶς.ν. εἰς ἑξῆς.

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Χορεύουν.ν. τρεῖς ὅταν εἰσέλθῃ  
ἡ φωτιά.ν.

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ....

... Καταψύξαι ...

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

... Ἰωάννης ... μὴ ... ἑβραίων ... ἰσραήλ ...  
... ἰσραήλ ... ἰσραήλ ... ἰσραήλ ...  
... ἰσραήλ ... ἰσραήλ ... ἰσραήλ ...

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΙΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ